



BorgWarner Fluid Gen II-V

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

Data di stampa SDS: 11-12-2015 Data della revisione SDS: 11-12-2015 Versione: 1.2

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

Nome del prodotto : BorgWarner Fluid Gen II-V
Codice di prodotto : 50000BWHS

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

1.2.1. Usi identificati pertinenti

Nessuna ulteriore informazione disponibile

1.2.2. Usi sconsigliati

Nessuna ulteriore informazione disponibile

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

MPM International Oil Company
Cyclotronweg 1
2629 HN Delft - Nederland
T +31 (0)15 2514030 - F +31 (0)15 2514031
info@mpmoil.nl - www.mpmoil.nl

1.4. Numero telefonico di emergenza

Numero di emergenza : +31 (0)15 2514030 (08.00 - 17.00)

Paese	Organismo/società	Indirizzo	Numero di emergenza	Commenti
Italia	Centro Antiveneni (Poisons Centre) Dipartimento di Tossicologia Clinica, Università Cattolica del Sacro Cuore	Largo Agostino Gemelli 8 I-00168 Roma	+39 06 305 4343	
Swiss	Centre Suisse d'Information Toxicologique Swiss Toxicological Information Centre	Freiestrasse 16 Postfach CH-8028 Zurich	+41 44 251 51 51	

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]

Gravi lesioni oculari/irritazione oculare, H319
categoria 2
Pericoloso per l'ambiente acquatico — H412
Pericolo cronico, categoria 3

Testo completo delle categorie di classificazione e delle frasi di rischio: cfr. sezione 16

Effetti avversi fisico-chimici, per la salute umana e per l'ambiente

Nessuna ulteriore informazione disponibile

2.2. Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il Regolamento CE n. 1272/2008 [CLP]

Pittogrammi di pericoli (CLP) :



GHS07

CLP avvertenza : Attenzione
Indicazioni di pericolo (CLP) : H319 - Provoca grave irritazione oculare
H412 - Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata
Consigli di prudenza CLP : P264 - Lavare accuratamente le mani dopo l'uso
P273 - Non disperdere nell'ambiente
P280 - Indossare protezione per gli occhi, guanti
P305+P351+P338 - IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per
parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a
sciacquare
P337+P313 - Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico
P501 - Smaltire il prodotto/recipiente in azienda di smaltimento dei rifiuti ufficialmente
registrate.

BorgWarner Fluid Gen II-V

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

Fraasi EUH : EUH208 - Contiene C14-18 alpha-olefin epoxide, reaction products with boric acid. Può provocare una reazione allergica

2.3. Altri pericoli

Nessuna ulteriore informazione disponibile

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.1. Sostanze

Non applicabile

3.2. Miscele

Nome	Identificatore del prodotto	%	Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	(Numero CAS) 4259-15-8 (Numero CE) 224-235-5 (no. REACH) 01-2119493635-27	1 - 5	Eye Dam. 1, H318 Aquatic Chronic 2, H411
C14-18 alpha-olefin epoxide, reaction products with boric acid		< 0,1	Skin Sens. 1, H317

Limiti di concentrazione specifici:

Nome	Identificatore del prodotto	Limiti di concentrazione specifici
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	(Numero CAS) 4259-15-8 (Numero CE) 224-235-5 (no. REACH) 01-2119493635-27	(1 =<C < 50) Eye Irrit. 2, H319 (50 =<C < 100) Eye Dam. 1, H318

Testo integrale delle frasi H: vedere la sezione 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Misure generali di primo soccorso : In caso di malessere, consultare un medico.
In caso d'inalazione : Portare la vittima all'aria aperta, in un luogo tranquillo e se indicato chiedere un medico.
In caso di contatto con la pelle : Togliere gli indumenti contaminati. Lavare abbondantemente con acqua e sapone. Lavare gli indumenti contaminati prima di indossarli nuovamente.
Misure di primo soccorso in caso di contatto con gli occhi : IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.
In caso d'ingestione : Sciacquare la bocca. Non provocare il vomito. Consultare un medico.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Nessuna ulteriore informazione disponibile

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Trattare sintomaticamente.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei : polvere, schiuma resistente agli alcoli, acqua spruzzata, anidride carbonica.
Mezzi di estinzione non idonei : Non utilizzare un getto compatto di acqua.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Prodotti di combustione pericolosi in caso di incendio : La combustione incompleta libera del monossido di carbonio pericoloso, del biossido di carbonio e altri gas tossici.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Protezione durante la lotta antincendio : Non introdursi nell'area dell'incendio privi dell'adeguato equipaggiamento protettivo, comprendente gli autorespiratori.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Misure di carattere generale : Può essere pericolosamente sdruciolevole se versato.

6.1.1. Per chi non interviene direttamente

Mezzi di protezione : Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.

BorgWarner Fluid Gen II-V

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

6.1.2. Per chi interviene direttamente

Mezzi di protezione : Utilizzare il dispositivo di protezione individuale richiesto.

6.2. Precauzioni ambientali

Informare le autorità se il prodotto viene immesso nella rete fognaria o in acque pubbliche. Non disperdere nell'ambiente.

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Metodi di pulizia : Assorbire il materiale versato mediante sostanze solide inerti quali gesso o farina fossile al più presto possibile.

Altre informazioni : Eliminare il materiale o residui solidi in un centro autorizzato. Can be slippery on hard, smooth walking area.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Information on personal protective equipment - see Chapter 8. Information on safe handling - see Section 7.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Precauzioni per la manipolazione sicura : Il prodotto deve essere manipolato in accordo alle buone prassi di sicurezza e di igiene industriale. Assicurare una buona ventilazione nell'area di lavorazione allo scopo di impedire la formazione di vapori. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Misure di igiene : Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Condizioni per lo stoccaggio : Conservare in luogo asciutto e in recipiente chiuso. Proteggere dall'umidità.

7.3. Usi finali particolari

Lubrificante.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

BorgWarner Fluid Gen II-V		
Estonia	OEL TWA (mg/m ³)	1 mg/m ³
Finlandia	HTP-arvo (8h) (mg/m ³)	5 mg/m ³
Polonia	NDS (mg/m ³)	5 mg/m ³
Polonia	NDSCh (mg/m ³)	10 mg/m ³
Svezia	nivågränsvärde (NVG) (mg/m ³)	1 mg/m ³
Svezia	kortidsvärde (KTV) (mg/m ³)	3 mg/m ³
Norvegia	Grenseverdier (AN) (mg/m ³)	1 mg/m ³

Ulteriori indicazioni : Based on ACGIH TLV, a concentration of 5 mg/m³ oilspray (TWA, 8 hour workday) is recommended.

8.2. Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei:

Il prodotto deve essere manipolato in accordo alle buone prassi di sicurezza e di igiene industriale.

Protezione delle mani:

Resistenti alla penetrazione di sostanze chimiche

Tipo	Material	Permeation	Spessore (mm)	Penetration	Standard
Reusable gloves	gomma nitrilica (NBR), Polyvinylchloride (PVC)	5 (> 240 minuti)			

Protezione degli occhi:

Occhiali di protezione

Protezione della pelle e del corpo:

Usare indumenti protettivi adatti

Protezione respiratoria:

Non si raccomanda l'uso di attrezzatura speciale di protezione respiratoria nelle normali condizioni d'uso previste con adeguata ventilazione. In caso di ventilazione insufficiente utilizzare un apparecchio respiratorio

BorgWarner Fluid Gen II-V

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

Controlli dell'esposizione ambientale:

Non disperdere nell'ambiente.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico	: Liquido
Colore	: marrone.
Odore	: Oleoso.
Soglia olfattiva	: Dati non disponibili
pH	: Dati non disponibili
Velocità d'evaporaz. rel. All'acetato butilico	: Dati non disponibili
Punto di fusione	: Dati non disponibili
Punto di congelamento	: Dati non disponibili
Punto di ebollizione	: Dati non disponibili
Punto di infiammabilità	: 200 °C ISO 2592
Temperatura di autoaccensione	: Dati non disponibili
Temperatura di decomposizione	: Dati non disponibili
Infiammabilità (solidi, gas)	: Dati non disponibili
Tensione di vapore	: Dati non disponibili
Densità relativa di vapore a 20 °C	: Dati non disponibili
Densità relativa	: Dati non disponibili
Densità	: 886 g/l
Solubilità	: Insolubile in acqua.
Log Pow	: > 3
Viscosità cinematica	: 50 mm ² /s ISO 3104
Viscosità dinamica	: Dati non disponibili
Proprietà esplosive	: Dati non disponibili
Proprietà ossidanti	: Dati non disponibili
Limiti di infiammabilità o esplosività	: Dati non disponibili

9.2. Altre informazioni

Nessuna ulteriore informazione disponibile

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1. Reattività

Nessuna in condizioni normali.

10.2. Stabilità chimica

Stabile in condizioni normali.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Nessuna conoscenza di reazione pericolosa nelle normali condizioni d'uso.

10.4. Condizioni da evitare

Scintille. Calore. Fiamma.

10.5. Materiali incompatibili

agenti ossidanti forti.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Under normal conditions of storage and use, hazardous decomposition products should not be produced. Per combustione: liberazione di gas/vapori nocivi/irritanti p.e.: monossido di carbonio/diossido di carbonio.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta	: Non classificato
Corrosione cutanea/irritazione cutanea	: Non classificato
Ulteriori indicazioni	: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle
Gravi danni oculari/irritazione oculare	: Provoca grave irritazione oculare.
Sensibilizzazione respiratoria o cutanea	: Non classificato
Mutagenicità sulle cellule germinali	: Non classificato

BorgWarner Fluid Gen II-V

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

Cancerogenicità	: Non classificato
Tossicità per la riproduzione	: Non classificato
tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola	: Non classificato
tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta	: Non classificato
Pericolo in caso di aspirazione	: Non classificato
Ulteriori indicazioni	: Concentrazioni elevate di vapori possono causare irritazione delle vie respiratorie

BorgWarner Fluid Gen II-V	
Viscosità cinematica	50 mm ² /s ISO 3104

Altre informazioni : Quando viene utilizzato e manipolato according alle specifiche, il prodotto non ha effetti nocivi delle nostre esperienze e le informazioni fornite a noi.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1. Tossicità

zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate) (4259-15-8)	
CL50 pesci 1	4,4 mg/l
CL50 pesci 2	46 mg/l
CE50 Daphnia 1	75 mg/l (freshwater, Daphnia magna, 48h)
CE50 Daphnia 2	> 0,8 mg/l (freshwater, Daphnia magna, 21d)
EC50 72h algae 1	240 mg/l (freshwater, Desmodesmus subspicatus,)
NOEC (cronico)	0,4 mg/l (freshwater, Daphnia magna, 21d)

12.2. Persistenza e degradabilità

zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate) (4259-15-8)	
Persistenza e degradabilità	Under test conditions no biodegradation observed.

12.3. Potenziale di bioaccumulo

BorgWarner Fluid Gen II-V	
Log Pow	> 3
Potenziale di bioaccumulo	Dovrebbe accumulare bio.

zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate) (4259-15-8)	
Potenziale di bioaccumulo	Questa sostanza si pensa che abbia un basso potenziale di bioaccumulo. Questa sostanza non soddisfa i criteri di preoccupazione per bioaccumulo.

12.4. Mobilità nel suolo

zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate) (4259-15-8)	
Suolo	Dati non disponibili.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Componente	
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate) (4259-15-8)	Questa sostanza/miscela non soddisfa i criteri PBT del Regolamento REACH, allegato XIII Questa sostanza/miscela non soddisfa i criteri vPvB del Regolamento REACH, allegato XIII

12.6. Altri effetti avversi

Nessuna ulteriore informazione disponibile

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Legislazione locale (rifiuto)	: Smaltimento in conformità con le disposizioni legali vigenti/Smaltire in conformità alle normative vigenti.
Metodi di trattamento dei rifiuti	: Dispose of contents/container in accordance with licensed collector's sorting instructions.
Raccomandazioni per lo smaltimento dei rifiuti	: Sistemare in maniera sicura secondo le norme vigenti. Smaltire come residuo pericoloso. Non disperdere nell'ambiente.
Codice dell'elenco europeo dei rifiuti	: 13 01 11* - oli sintetici per circuiti idraulici

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Secondo i requisiti di ADR / RID / IMDG / IATA / ADN

ADR	IMDG
14.1. Numero ONU	
Non applicabile	Non applicabile

BorgWarner Fluid Gen II-V

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

ADR	IMDG
14.2. Nome di spedizione dell'ONU	
Non applicabile	Non applicabile
14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto	
Non applicabile	Non applicabile
Non applicabile	Non applicabile
14.4. Gruppo di imballaggio	
Non applicabile	Non applicabile
14.5. Pericoli per l'ambiente	
Pericoloso per l'ambiente : No	Pericoloso per l'ambiente : No Inquinante marino : No
Nessuna ulteriore informazione disponibile	

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

- Trasporto via terra

Dati non disponibili

- Trasporto via mare

Dati non disponibili

14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Non applicabile

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

15.1.1. Normative UE

Non contiene sostanze sottoposte alle restrizioni dell'ALLEGATO XVII del REACH

Non contiene ingredienti dalla sostanza candidato REACH (s) elenco

Non contiene nessuna sostanza elencata all'allegato XIV del REACH

15.1.2. Norme nazionali

Germania

Riferimento allegato VwVwS : Classe di pericolo per le acque (WGK) 1, leggermente inquinante per l'acqua (Classificazione in base alla VwVwS, allegato 4)

12a Ordinanza di attuazione dell'Atto federale di controllo sulle immissioni - 12.BImSchV : Non soggetto al 12° BImSchV (decreto di protezione contro le emissioni) (Regolamento sugli incidenti rilevanti)

Olanda

SZW-lijst van kankerverwekkende stoffen : Nessuno dei componenti è elencato

SZW-lijst van mutagene stoffen : Nessuno dei componenti è elencato

NIET-limitatieve lijst van voor de voortplanting giftige stoffen – Borstvoeding : Nessuno dei componenti è elencato

NIET-limitatieve lijst van voor de voortplanting giftige stoffen – Vruchtbaarheid : Nessuno dei componenti è elencato

NIET-limitatieve lijst van voor de voortplanting giftige stoffen – Ontwikkeling : Nessuno dei componenti è elencato

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Nessuna ulteriore informazione disponibile

SEZIONE 16: Altre informazioni

Testo integrale delle frasi H e EUH:

Aquatic Chronic 2	Pericoloso per l'ambiente acquatico — Pericolo cronico, categoria 2
Aquatic Chronic 3	Pericoloso per l'ambiente acquatico — Pericolo cronico, categoria 3
Eye Dam. 1	Gravi lesioni oculari/irritazione oculare, categoria 1
Eye Irrit. 2	Gravi lesioni oculari/irritazione oculare, categoria 2
Skin Sens. 1	Sensibilizzazione della pelle, categoria 1
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H319	Provoca grave irritazione oculare.

BorgWarner Fluid Gen II-V

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
EUH208	Contiene . Può provocare una reazione allergica.

SDS MPM REACH

Queste informazioni si basano sulle nostre attuali conoscenze e descrivono il prodotto per la tutela della salute, della sicurezza e dell'ambiente. Pertanto, non devono essere interpretate come garanzia di alcuna proprietà specifica del prodotto